

8N3-2-064

ROZERA AL LABOUR

Kantig.

Ton : Adoromp oll.

(Ar c'hantig-man, pe eun all bennak, a vezo kanet epad ma lakay ar beleg, war an aoter, ar Sakramant meulet ra vezo.)

Adoromp holl, diskennet war an aoter,
Eun Doue kuzet, Jezuz hor mestr hor Salver,
A vevas eveldomp, er boan, el labour.
Gant feiz ha karantez, goulennomp e sikour.

Gwir vab Doue, du-hont e kêr Nazaret,
Gant al labour, ho korf a zo bet skuizet.
Deut, o Salver Jezuz, c'houi hor gwella mignon,
Da rei breman deomp holl, fizians ha nerz-kalon.

EUR BELEG. — *Lavaromp eun dizenez eus ar chapeled evit gou-
lenn ma teuy an dud diwar ar maez, an dud yaouank, dreist-holl,
da vev a muioc'h-mui, hervez spered ha lezenn an Avel.*

« Hon Tad hag a zo en nenv... »

« Me ho salud Mari... »

*Ha breman, hon daoulagad o para gant evez ha gant karantez,
war familh santel Nazaret, pedomp gant fizians ha gant feiz, holl
a-unan, a spered, a galon.*

Pedenn.

UNAN. — Salver Jezuz, — setu ni, labourerien yaouank
parrez... bodet aman dirak ho sakramant meulet ra vezo. —
Deuet omp d'an iliz — da sonjal ervat e kenteliou kaer ho puhez
kuzet, — ho puhez a labourer, — a zo bet ken henvel ouz hor
buhez deomp-ni, —

labourerien-douar ha micherourien.
Dre skouerioù kaer ho puhez,
e teuy deomp eun nerz nevez.

AN HOLL. — *Dre skouerioù kaer ho puhez,
e teuy deomp eun nerz nevez.*

UNAN (*plac'h pe baotr yaouank*). — Gwerc'hez Vari, — ouzoc'h
e fell deomp ober eur sell ivez, — rak, eur skouer e chomit bepred,
— evit ar merc'hed a labour wardro hon tiegeziou. — Graet ho
peus, gant evez, — al labouriou distera,

gwir eienenn a levenez,
evit pep tiegez.

AN HOLL. — *Gwir eienenn a levenez,
evit pep tiegez.*

UNAN. — Sant Jozef, — pried glan ar Werc'hez Vari, —
ne vez ket ano ac'hanoc'h alies awalc'h, — ha koulskoude, dre ho
puhez didrouz, — dre ho labour, bet tenn peurliesia, — e tiskouezit
da holl dud ar maeziou, — gwir hent ar santelez. — Ne gollit ket
hoc'h amzer o varvailhat, — gant ar mall ho peus da labourat, —
c'houi an den leal, an den a zoujans Doue, — hervez komzou an
Aviel.

Micherour aketus,

grit ma vezimp sentus, — ouz bolontez an aotrou

Doue.

AN HOLL. — *Grit ma vezimp sentus — ouz bolontez an aotrou
Doue.*

MISTERIOU A JOA

EUR BELEG. — *Lavaromp eun dizenez eus ar chapeled evit gou-
denn ar c'hras da gompren mat kentel vras tiegezig Nazaret. Ra
blij gant Doue diskouez deomp holl, perak e tanvae eno, Jezuz,
Mari ha Jozef, an dudiusa levenez, en despet d'o faourentez, ha d'o
labour pemdeziek.*

UNAN. — Nazaret, — kêriadennig divrud, — ken disprizet
gant an dud ! — Ti bihan, ken paourik, — ma tremened dirazoc'h,
diseblant ha goapaus, n'oa nemet an aelez o kaout doujans evidoc'h.
— E goudor ho mogerioù, koulskoude, bemdez,

e tiskenne ar peoc'h hag ar gwir levenez.

AN HOLL. — *E tiskenne ar peoc'h hag ar gwir levenez.*

UNAN. — Salver Jezuz,

grit ma komprenimp sekred ar peoc'h, — e ti

bihan Nazaret.

AN HOLL. — *Grit ma komprenimp sekred ar peoc'h, — e ti
bihan Nazaret.*

UNAN. — 'Hed an deiz, en e stalig, — eman sant Jozef oc'h
heskennat tammou koad, — o tiwara kefiou-gwez — o rabodi
plench. — Ar c'houezenn a ziver diouz e dal, — ar skuister en em
sil en e vemprou. — Kaledi a ra e zaouarn ouz treid e veniachou.
— e galon, avat, a drid gant al levenez, — o veza ma wel Jezuz o
kreski, en e gichen, — hag o veza ma wel ar Werc'hez Vari, —
demdost dezan, — o sonjal sioulk e komzou an arc'hael, — hag e
re an den koz Simeon, — o wriat, o neza...

Eürus eo tud ti bihan Nazaret,
rak en em garout a reont, bepred.

AN HOLL. — *Eürus eo tud ti bihan Nazaret,
rak en em garout a reont, bepred.*

UNAN. — Ha pep unan, hervez e stad,
a ra bolontez an aotrou Doue, a youl vat !

AN HOLL. — *Ha pep unan, hervez e stad,
a ra bolontez an aotrou Doue, a youl vat !*

UNAN. — Eürus an dud a labour wardro eun tiegez ! —
N'int ket taolet, du-man, du-hont, gant o micher. — Eun dudi eo,
evito, — gallout en em voda endro d'an hevelep taol, — chom da
domma dirak tan an hevelep oaled, — e-doug an nozveziou goanv,
— pa vez yen an amzer, ha tenva an noz.

Pa c'hellomp-ni, tud ar maeziou, — tanva d'ouster
an dudi-man, — diwallomp da gaout dismegans — evit
dudi yac'h ha gwirion al labouriou,
graet war dro hon tiegeziou.

AN HOLL. — *Dudi yac'h ha gwirion al labouriou,
graet wardro hon tiegeziou.*

UNAN. — Echn al labour, pa vez deuet an noz, — evel e
Nazaret, tanvaomp

dudi an diskuiza hag ar pedi,
a-unan gant tud hon ti.

AN HOLL. — *Dudi an diskuiza hag ar pedi,
a-unan gant tud hon ti !*

UNAN. — Doue, evit kas da benn e labour a grouer, — en
deus bet ar vadelez — da c'houlen e skoazell digant an den. —
Nag eürus e rankomp beza, — pa sonjomp e kemeromp perz e
labour an aotrou Doue !

Dre al labour a reomp bemdez,
e vezo peurechuet ar grouadelez.

AN HOLL. — *Dre al labour a reomp bemdez,
e vezo peurechuet ar grouadelez.*

UNAN. — Gant plijadur — e sell pep micherour ouz e dam-
migou-labour : — eun arbel nevez-flamm, — eun ti nevez-savet !...
Jozef ha Jezuz, daou vicherour, — o deus tanvaet
d'ouster ar blijadur-se.

Na pegen bras e voe dudi ar Werc'hez Vari, —

pa welas oa echu, ganti, ar sae hep gwri, — stummet evit he mab !
 Muioc'h eget pep micherour all, — e teu al labour-
 rer-douar da rei e skoazell d'e grouer.

Hen a daol ar greun en douar kempennet gantan,
 Doue a zegas ar glaoeier, —
 o lakay da ziwan er parkeier.

AN HOLL. — *Doue a zegas ar glaoeier, —
 o lakay da ziwan er parkeier.*

UNAN. — Cant plijadur e lavaromp bep bloaz : — diwanet
 eo ar greun, — dinodet, disac'het eo an ed, — eman an eost o
 tarevi.

Ni hon eus roet hon labour kalet, —
 ha Doue gor an heol alaouret.

AN HOLL. — *Ni hon eus roet hon labour kalet,
 ha Doue gor an heol alaouret.*

UNAN. — An eost a vezo e labour,
 hag hon hini war e sikour.

AN HOLL. — *An eost a vezo e labour,
 hag hon hini war e sikour.*

UNAN. — Pa gavimp tenn hor micher, — sonjomp en holl
 vadou a ro deomp. — Mont ha dont a c'hellomp, evel ma karomp,
 — e sioulder ar maeziou, — dindan bannou heol benniget an aotrou
 Doue, — en aer vat ha yac'hus, — ken prizet gant kêriz, — ma
 teuont a bell d'he c'hask war ribl hon aochou, — war gern hor
 menezioù, — e gwasked hon traoniennou. — Er gêr emaoimp-ni,
 en hon tiegez, — en hor stal-labour, en hol liorz, — dre holl, e
 c'hellomp kana a-bouez penn, — hep aon da zirenka den ebet, —
 er gêr emaoimp :

Hag evit diskouez hon eurusted, — e kerzimp
 sounn hor penn, evel tud dispart, — hag e lakaimp ar vro da dre-
 gorni, evel gwechall, — gant soniou koz ar vicher.

Ya, ni a gano krenv ha sklaer,
 soniou koz ar vicher.

AN HOLL. — *Ya, ni a gano krenv ha sklaer,
 soniou koz ar vicher.*

UNAN. — Eun dever eo kana, pa vez dibec'h an ene, —
 rak ennan e vez, neuze, e gwirionez, an aotrou Doue. — Ni labour-
 rerien kristen ne domp na sklavourien, na mekanikou, — na
 loened mut. —

Ni a zo bugale da Zoue,
 ha breudeur da Jezuz, ive.

AN HOLL. — *Ni a zo bugale da Zoue,
 ha breudeur da Jezuz, ive.*

UNAN. — Ha pa vezomp gant eul labour, — n'eus forz pe-
 seurt labour a reomp, —

Eus barr an nenv, eun Tad holl-c'halloudek,
 a sell gant dudi ouz hor stourmadeg.

AN HOLL. — *Eus barr an nenv, eun Tad holl-c'halloudek,
 a sell gant dudi ouz hor stourmadeg.*

UNAN. — Hep na sonjomp, zoken, e kement-se,
 mar deman gras Doue gant hon ene, —

Hon labourioù, memez ar re zistera,
 A vezo eur bedenn eus ar re wella.

AN HOLL. — *Hon labourioù, memez ar re zistera,
 A vezo eur bedenn eus ar re wella.*

UNAN. — Lezomp, eta, hor spered da nijal, war-du an nenv,
 — laouenik-holl, — greomp evel an alc'houeder, — a gar mont
 uheloc'h-uhela,

hep seblantout en em skuiza,
 da gana eun alleluia.

AN HOLL. — *Hep seblantout en em skuiza,
 da gana eun alleluia.*

UNAN. — Alleluia ! — Meuleudi da Zoue, evit hor bro, —
 a zo ken pinvidik ha ken kaer he maeziou. — He fiziet hoc'h eus
 ennomp, — evit m'he lakfemp da zougenn eostou puilh.

En hor raok, hon tadou,
 o deus labourer hon douarou
 gant karantez,
 ha gant evez.

Breman, perc'henn d'o madou,
 kerzomp war o roudou.

AN HOLL. — *Breman, perc'henn d'o madou,
 kerzomp war o roudou.*

UNAN. — Alleluia ! evit hon douarou-gwiniz, — a ro deomp
 bep hanv, danvez hor bara.

Alleluia ! evit hor gwiniennoù, — a ro deomp
 gant an diskar-amzer, — rezin ha gwin brudet.

Alleluia ! evit hon douarou-leton, — a ro, gant an
 nevez-amzer, — o feuri d'hol loened.

Alleluia ! evit an holl vadou
 a gavomp 'hed hor maeziou.

AN HOLL. — *Alleluia ! evit an holl vadou
 a gavomp 'hed hor maeziou.*

UNAN. — Siouaz ! — kalz a zo chomet bouzar,
 dirak galv an douar.

Aet int kuit, da glask labourioù aesoc'h. — Arabat
 deomp o barn, — meur a zigarez o deus kavet.

N'o deus ket komprenet pegen yac'h eo levezenn,
 an dud a gar chom war ar maez !

AN HOLL. — *N'o deus ket komprenet pegen yac'h eo levezenn,
 an dud a gar chom war ar maez !*

UNAN. — Eun nebeudig bloavezioù a zo, — ne ganed mui
 war-dro an tiegezioù. — Paotred ha merc'hed strolladou yaouankizou
 kristen ar maezioù — a zo staget gant o labour. — Laouen ha drant,
 — e tougimp ar re all da veza laouen ha drant eveldeomp. — Hor
 c'hanaouennoù a vezo klevet, hed-ha-hed ar straejou, — pa vezimp
 o tigeri hent d'an dour en hor fenneier, — pa vezimp er parkeier
 o trempa an douar, — oc'h arat, pe o vedi.

Al laouenidigez a ra d'hor c'halon tridal,
 en em silo, a-nebeudou,
 e kalonou holl dud ar maezioù.

AN HOLL. — *En em silo, a-nebeudou,
e kalouou holl dud ar maeziou.*

EUR BELEG. — *Evit kloza ar « misteriou a joa », e kanimp bre-
man, war don latin al titaniou (Te rogamus audi nos), ar c'hantig
a anvomp « litaniou ar c'hinnig ». Bezomp, breman, holl-a-unan,
mouez ar maeziou oc'h en em ginnig d'an Hini a zo krouer ha
mestr pep tra : an aotrou Doue.*

Litaniou ar c'hinnig.

R. Ni o c'hinnig deoc'h, Aotrou.

Bloun alaouret hor c'hleuziou.
Kantikou pep anjelus mintin.
Holl c'houez vat hor prajeier.
Sourradou an ed o tarevi.
Mouezigou flour ha sklintin al laboused.
Melezouriou didrouz an doureier.
Sioulderiou a dregern gant hor moueziou.
Douarou a zoug an eostou kaera.
Holl miziou ar peder-amzer.
Trevajou pinvidika hor maeziou.
Glizennou skedus ar mintinou.
Kroaziou benniget hon henchou.
Fron dou c'houeka hon douarou.
Eurieu sioulik an abardaeziou kaera.
Hunvreou kuzet hor sperejou.
Skoueriou doujet hon hentadou.
Karanteziou ar priejou yaouank.
Mousc'hoarzou lirzin ar vugaligou.

II

MISTERIOU A C'HLAC'HAR

Al labour tenn met talvoudus.

EUR BELEG. — *Lavaromp eun dizenez eus ar chapeled. Sonjomp
en Hor Salver Jezuz-Krist a anavezaz, evel ma rit hoc'h-unan, al
labouriou pounner. Gouzanvet en deus, ivez, ar skuister, ar rann-
galon, a zeu da waska ken alies ar re a labour evit gloar Doue ha*

*silvidigez an eneou, evel ma klaskit hen ober, c'houi tud yaouank,
a-unan gant ho peleien. Gouzanvet en deus dreist-holl, evit savetei
an dud, poaniou skrijus e Basion. Goulennomp ar c'hra da gompren
pegen talvoudus eo, evidomp hag evit ar re all, degemerout ervat
an holl boaniou a zeu d'hor samma dre hol labour pemdeziek.*

« Hon Tad hag a zo en nenv...

« Me ho salud Mari... »

UNAN. — Pa voe lakaet Adam e baradoz an douar, — evit
e ziwall e oa, hag evit e labourat. — Aes oa e labour, ha ne gawe
ennan nemet plijadur. — Hogen, eun deiz, e tisentas ouz e grouer, —
malloz Doue a gouezas kerkent war an douar, — hag e teuas da veza
fraost ha difrouez.

An douar milliget gant Doue, — ne zouge anezan
e-unan nemet spern ha drez.

AN HOLL. — *An douar milliget gant Doue, — ne zouge anezan
e-unan nemet spern ha drez.*

UNAN. — Dre ar pec'hed, eo deuet al labour da veza tenn.

AN HOLL. — *Dre ar pec'hed, eo deuet al labour da veza tenn.*

UNAN. — Met mar deo tenn al labour, — al labour-douar
dreist-holl, — talvoudus eo, ivez, evit an den, — ma kar kompren
ar gentel a zeu deomp, — dre skoueriou buhez Hor Salver Jezuz-
Krist, — Rak, Jezuz, micherour, — en deus anavezet al labouriou
pounner. — Meur a wech eo bet brevet e gorf, ganto. — Ha disprizet
eo bet, pa brezege an aviel, — en abeg d'ar vicher en doa graet,
betek neuze.

« Daoust, a lavare an dud, — ha n'eo ket hennez
mab ar c'halvez, — bet kalvez, e-unan ? »

Jezuz en deus gouzanvet,
poaniou eul labour kalet.

AN HOLL. — *Jezuz en deus gouzanvet,
poaniou eul labour kalet.*

UNAN. — Ha setu perak e c'hell lavarout — da gement den
a c'hounit e vara diwar c'houezenn e dal : — « Deuit davedon,
c'houi holl — hag a zo daoubleget dindan samm ho labour, — ha
me ho skoazello. » — Dont a reomp eta, Salver Jezuz, — da lavarout
petra a zo oc'h ober poan deomp, —

evit ma kavimp skanvoc'h, mar deo ho polontez,
samm pounner al labour a reomp-ni, bemdez.

AN HOLL. — *Evit ma kavimp skanvoc'h, mar deo ho polontez,
samm pounner al labour a reomp-ni, bemdez.*

UNAN. — Hag evit ma talvezo hor poaniou, da savetei
kalz tud war ar maeziou,
ha zoken, er c'heriou.

AN HOLL. — *Hag evit ma talvezo hor poaniou, da savetei
kalz tud war ar maeziou,
ha zoken, er c'heriou.*

UNAN. — Re hir e pad an derveziad-labour, — ha tenn e
vez, peurliesia, — kement a reomp, e-doug an deiz. — Ne chom ket
kalz amzer ganeomp da ziskuiza. — E meur a lec'h ranker labourat,
c'hoaz, da sul.

Hag e ve glao : n'eus forz !
 Hag e ve erc'h : n'eus forz !
 Hag e ve tomm an heol : n'eus forz !
 Hag e ve pri ha fank da vresa : n'eus forz !
 Penaos goude-se, chom hep dougen avi,
 ouz ar re a labour nebeutoc'h egedomp-ni ?

AN HOLL. — *Penaos goude-se, chom hep dougen avi,
 ouz ar re a labour nebeutoc'h egedomp-ni ?*

EUR BELEG. — Selaouit, tud yaouank, respont Jezuz : — Pep den a rank dougen e groaz, — an hini am eus graet evitan, hag hervez e nerz. — Marteze ne sonjit ket awalc'h e poaniou ho preudeur, — al labourerien hag ar vicherourien all. — Gwelit ouspenn ha n'eman ket e galloud pep hini ac'hanoc'h, — skanvaat, eun tamm, samm pounner e labouriou pemdeziek, — o lakaat muioc'h a lealded, — ha muioc'h a garantez, e kement a sell ouz ho micher ?

EUN DEN YAOUANK. — Hen anzañ a rankomp, meur a dra a c'hellfe beza chenchet — e kement a sell ouz stad al labourerien-douar. — Gant piou e vezo graet ar pep brasa, — ar pep gwella, eus kement a lakay ar vuhez da veza kaeroc'h, — aesoc'h, ha santeloc'h, war ar maez ?

AN HOLL. — *Ganeomp-ni, mar deo bolontez an aotrou Doue,
 — paotred ha merc'hed an Ykam !*

UNAN. — Mar domp ken stag ouz al labour, — ha n'eo ket en abeg m'eo re stag kalon pep hini — ouz an arc'hant, an danvez, madou a goll ar bed ?

N'heller ket, war eun dro, servicha daou vestr :
 — Doue hag an arc'hant.

Ni a rank beza dispeg hor c'halon :
 an arc'hant en e renk gwirion !

An arc'hant a zo eur servicher mat,
 eur mestr fall eo, avat !

AN HOLL. — *An arc'hant a zo eur servicher mat,
 eur mestr fall eo, avat !*

EUR PLAC'H YAOUANK. — Selaouit, ivez, Salver Jezuz, — klemmou merc'hed yaouank ar maeziou.

Meur a blac'h yaouank n'en em blijont ket war ar maez. — Labourat er parkeier, emezo, — a zo eul labour re bounner evito. — Ha p'en em gavont er gêr, diouz an abardaez, — skuiz maro o c'horf, — e rankont ober c'hoaz holl labouriou an ti.

Kalz gwazed ne gomprenont ket,
 pegen skuizus eo labour ar merc'hed !

AN HOLL. — *Kalz gwazed ne gomprenont ket,
 pegen skuizus eo labour ar merc'hed !*

EUR PLAC'H YAOUANK. — Pa vez deuet an hanv, — ma sellomp gant dudi ouz ar bleuniou o skedi, — en dro d'hon tiegeziou, — eurusoc'h e vefemp — mar gellfemp entent kement ha m'eo dleet — ouz korf hag ene ar vugaligou — a gresk en-dro deomp war ar maeziou !

Na poanius eo labour ar mammou ! — ha pebez rann-galon evito, — pa vez ret dezo, siouaz ! — evit ober labouriou

an ti, — lezel o bugale da ober o fenn o-unan — eus ar mintin betek an noz. — Arabat, eta, beza souezet, — ma klever, hirio, ar merc'hed yaouank, — ar re wella, peurliesia, — o c'houlenn ma ve eeünaet, meur a dra, — en doare-beva, en tiegeziou. — Gant dudi ha lorc'h e sonjont — en deiz ma vezint dibabet gant Doue — da ren eun tiegez, — ha da sevel, hervez e lezenn, — ar vugaligou a gresko en dro dezo ! — An dra-man eo a glaskont, dreist-holl :

kaout eun tiegez,
 ha beza, ennan, gwir vestrez.

AR MERC'HED. — *Kaout eun tiegez,
 ha beza, ennan, gwir vestrez.*

EUR PLAC'H YAOUANK. — Kaout eun ti, — hag amzer da renka ker brao an traou, ennan, — ma vezo eurusoc'h ha laouenoc'h an holl, en-dro deomp : — gwazed, bugale, ha servicherien !

Daoust ha re a c'houlennomp ?

AR MERC'HED. — *Daoust ha re a c'houlennomp ?*

EUR BELEG. — Ho koulenn a zo mat ha fur, eme hor Salver. Pa voe barnet ho tad hag ho mamm genta, goude o fec'hed, roet em eus e dammig kroaz da bep-hini : ar gwaz a gavo e groaz wardro e labouriou pemdeziek, hag ar vaouez wardro he bugale.

EUR PÔTR YAOUANK. — Hen anzañ a reomp, — goulenn ar merc'hed a zo mat ha fur : — plas ar vaouez a zo en ti, — war ar maez kouls hag e kêr.

Ken na vezo an traou en doare-se, — ni a stourmo,
 holl a-unan.

AN HOLL. — *Ken na vezo an traou en doare-se, — ni a stourmo,
 holl a-unan.*

UNAN. — Meur a c'hiz fall a vezo da ziskar, — meur a falskredenn da zispenn. — E-pad meur a vloavez e rankimp stourm kalonek, — met a-vreman, ni da vihana, — a glasko gwella ma c'hellimp, — skanvaat samm-labour hor c'hoarezed, war dro ar gêr.

Klask a raimp, ivez, kompren, gwelloc'h, — pegen kaer, ha pegen talvoudus — eo labour pep maouez, war dro eun tiegez.

AN HOLL. — *Klask a raimp, ivez, kompren, gwelloc'h, — pegen kaer ha pegen talvoudus — eo labour pep maouez, wardro eun tiegez.*

EUR PÔTR YAOUANK. — Gwriziennet eo don en hor c'halon, hiviziken, — ar c'hoant da welout, eun deiz, hor bugale, — savet, e gwirionez, war barlenn o mamm !

UNAN. — Er mare-man, — gwall nec'het eo an holl, dre ar bed. — Da heul ar brezel — ez eus kouezet war an douar eur bern trubuilhou : — kanv, glac'har, ha dienez. — Tennoc'h eget biskoaz eo breman hol labouriou : — kalz gwazed n'int ket deuet, c'hoaz, d'ar gêr, — muioc'h a labour a chom, dre-se, gant pep hini ac'hanomp.

Met hon tadou, hor breudeur, hor c'herent, hor mignoned — eo ar re a anvomp « hor prizonidi », — ha n'omp ket evit sonjal enno, — hep na ve gwas-ket hor c'halon.

AN HOLL. — *Ha n'omp ket evit sonjal enno, — hep na ve gwas-ket hor c'halon.*

EUR PÔTR YAOUANK. — Evit kas hol labouriou da benn — nag a draou a ra diouer deomp. — N'hon eus na benviachou, na loened awalc'h !... — Ha koulskoude, dre-holl, e sav moueziou — d'hor pedi da lakaat hon douarou — da zougen eostou puilh. — Daoust ha kredi a vije graet ne reomp ket eus hor gwella ? — Tro hon dije, neuze, da fallgaloni — pe da gemerout eun tamm kasoni ouz tud a zo. — Ar rebechou graet deomp n'int ket leal.

Met,

re wir eo, Salver Jezuz, — ho peus c'houi klevet ha gouzanvet, gwechall, — meur a rebech displeal ! — Ni oar, ervat, n'eo ket bet aes ho labour !

AN HOLL. — *Re wir eo, Salver Jezuz, ho peus c'houi klevet ha gouzanvet, gwechall, — meur a rebech displeal. — Ni oar, ervat, n'eo ket bet aes ho labour !*

UNAN. — E Nazaret, gant ho micher a galvez, — hoc'h eus kemeret kalz poan, — evit gounit nebeudig a dra, peurliesea.

E-doug an tri bloaz — tremenet o vont eus an eil keriadenn d'eben, — evit hada er sperejou komzou santel ar c'heloumat, — hoc'h eus bet da stourm ouz meur a benn fall. — Ha n'edo ket an drouk-spered, enebour touet an eneou, — o teurel, dalc'hmat, an dreog e mesk ar greun mat, — greun komzou eun Doue ? — Ho skouer a lavar deomp derc'hel penn, bepred.

Ha chom divrall, — ma tro zoken ganeomp meur a dra da fall.

AN HOLL. — *Ha chom divrall, — ma tro zoken ganeomp meur a dra da fall.*

UNAN. — Ha setu ai, a spered breman, dirak ho « Pasion » — ho labour muia-karet, — an hini ho poa mall da gas da benn. — Evit gallout ober al labour-man — ez oc'h deuet da vev war an douar, etouez an dud. — Ar re ho poa dibabet ha kenteliet, — hag a anvec'h ho mignoned, — a droas kein deoc'h, eur pennad. — Daoust da se, — ho peus douget ho kroaz betek war gern menez Kalvar. — Evel eur micherour kalonek, — goude eun derveziad labour tenn, — e c'hellec'h lavarout, o teurel hoc'h huanad diweza : — « Peurechu ar pez am boa da ober ». — Ya ! graet oa ho labour ganeoc'h, Salver Jezuz, ha graet mat !

Dre ho maro war menez Kalvar,

digoret oa hent ar baradoz, dirak holl dud an douar.

AN HOLL. — *Dre ho maro war menez Kalvar, digoret oa hent ar baradoz, dirak holl dud an douar.*

UNAN. — Pa vezimp brevet gant al labour, — mantret gant ar boan-spered, — pa gouezo eur gwalleur bennak warnomp, —

pa rankimp gwiska hon dilhad-kanv, — pa vezimp war-nes fallgaloni, — o ! deuit buan neuze, Salver Jezuz, — da rei deomp ar sklerijenn a ziskouez da bep-hini ac'hanomp, — pegen talvoudus eo harpa hor c'hroaz ouz ho kroaz benniget.

Diwallit na zeufemp da ankounac'haat — emamp neuze, a-unan ganeoc'h, — o savetei ar bed, da vat.

AN HOLL. — *Diwallit na zeufemp da ankounac'haat — emamp neuze, a-unan ganeoc'h, — o savetei ar bed, da vat.*

UNAN. — Hag o rei da Zoue, al lodenn lezet gant an den pec'her, — evit peurober Pasion e Salver.

Kantig.

Ton al litanioù (*Te rogamus audi nos*).

R. Ni o c'hinnig deoc'h, Aotrou.

Hor c'halonou leal, hag hon daouarn kaledet.

Hon labouriou glebiet gant hor c'houezenn.

Hor memproù skuizet gant al labouriou.

Hor c'halonou gwasket gant an trubuilhou.

An dismegansou taolet war hor micherious.

Poanious hor c'herent ha mignoned a zo c'hoaz prizoniet.

Enkreiz ha tristidigez kalzik tiegeziou.

Poanious ar vugale emzivad hag an intanvezed.

Kement a ro dezo anken ha glac'har.

Da gana war an hevelep ton.

R. Aotrou, klevit hor pedenn !

Ho pet truez ouz ar beorien.

Grit ma kavop pep den e dammig bara.

Ho pet truez ouz ar re o deus kollet o feiz.

Ho pet truez ouz ar re n'ouzont ket ar perak eus o foanious.

Ho pet truez ar re a glever o vallozi hoc'h ano meurbet santel.

En abeg d'o labourious tenn roit dezo ar pardon.

Ho pet truez ouz an dud na gavont ket a labour.

Ho pet truez ouz an dud gwasket gant ar c'hlenved.

Ho pet truez ouz an dud kollet ganto pep fizians.

Roit dezo labour, yec'hed ha nerz-kalon.

Ho pet truez ouz ar re a varv e kreiz o labourious.

Roit d'an holl ar peoc'h a bado da viken.



MISTERIOU A C'HLOAR

EUR BELEG. — *Lavaromp eun dizenez eus ar chapeled. Goulennomp ar c'hras da gompren gwelloc'h pegen kaer, pegen uhel, pegen talvoudus eo micher al labourer-douar. Hen eo a ro d'ar beleg danvez sakrifiz santel an oferenn.*

« Hon Tad hag a zo en nenv...

« Me ho salud, Mari... »

UNAN. — Gwechall-goz, — araok ma voe embannet an avel, — labourat a oa eun dizenor. — Al labouriou tenn, al labouriou-korf, — a veze lezet holl gant tud anvet sklavourien, — ha n'oant evit o mistri — nemet loened bet roet ar gomz dezo. — Reuzeudik meurbet oa stad an dud kaez-se !

Met Jezuz a zo bet falvezet gantan — dont war an douar — e familh daou vicherour. — Hen e-unan a chomas e renk ar vicherourien epad tregont vloaz. — E zaouarn o deus anavezet al labouriou pounner. — Ar Werc'hez Glorius Vari — a reas an holl labouriou a vez re ar merc'hed, — epad ma vevas e stalig Nazaret, — e kichen an den santel dibabet gant an aotrou Doue, — evit he difenn hag he skoazella, — o c'hounit dezi ha d'ar mabig Jezuz ar bara pemdeziek.

Sant Paol, o komz hervez spered e vestr, — a gredas lavarout : — « An hini na ra tamm labour ebet, n'en deus gwir ebet ken nebeut da zebri ».

AN HOLL. — *Dougomp eta gant lorc'h — hon ano a labourer.*

UNAN. — *Dougomp eta gant lorc'h — hon ano a labourer.*

UNAN. — Labourat a zo en em uhelaat,

ha n'eo tamm ebet en em izelaat.

Micher al labourer-douar eo avat ar gaëra, — ar skedusa, pa sonjer nat, e-touez an holl vicheriou. —

Dre hon daouarn hag hor poaniou.

E kav o bevans holl dud ar broiou.

AN HOLL. — *Dre hon daouarn hag hor poaniou.*

E kav o bevans holl dud ar broiou.

UNAN. — En amzer reuzeudik-man dreist-holl, — buhez milionou a dud a zo etre hon daouarn. — Panevet hol labour e varvfen gant an naon. — Pa sav freuz ha reuz etre ar poblou — eo e weler ar sklaera — pegen bras ha pegen ret eo micher al labourer-douar. — Neuze e teuer d'e gaout gant doujans, — rak hen hepken eo an hini a laka en douarou danvez bara an holl.

Pa weler pep tra diskaret

e kompren e chom leal an douar, bepred.

Fizians mistri ha renerien ar vro, — a zo diazezet — war labour ha nerz-kalon an dud diwar ar maez, — hirio dreist-holl.

AN HOLL. — *Fizians mistri ha renerien ar vro, — a zo diazezet — war labour ha nerz-kalon an dud diwar ar maez, — hirio dreist-holl.*

UNAN. — Met n'eo ket da vaga an dud, hepken, — eo e talvez ar gwin hag an ed, eostet war ar maeziou.

Dre ho polontez, Salver Jezuz, — deuet int da veza — danvez ho sakramant meulet ra vezo !

AN HOLL. — *Dre ho polontez, Salver Jezuz, — deuet int da veza — danvez ho sakramant meulet ra vezo.*

UNAN. — Dre hol labour e vezo torret naon ar c'horf — met an ene a gavo, ivez, e vagadurez burzudus. — Meuleudi deoc'h, Salver Jezuz, — peogwir hoc'h eus dibabet hor bara hag hor gwin, — evit o lakaat da veza ho korf hag ho kwad. — E mesk an holl draou krouet ganeoc'h — n'hoc'h eus graet eun enor ken bras — da hini all ebet.

Pa vezimp-ni oc'h hada hor gwiniz, — e-keit ha ma vezo labourerien all o kempenn o gwiniennou, — e sonjimp pegen uhel eo bet savet gant Doue, — micher al labourer-douar.

Hag e-lec'h klemm, e kanimp e veuleudi.

AN HOLL. — *Hag e-lec'h klemm, e kanimp e veuleudi.*

✱

UNAN. — Salver Jezuz, — ho polontez eo ma chomfemp unanet, — evel ma chom unanet memprou an hevelep korf. — Ha n'eo ket dre hol labouriou, dreist holl, — eo e welimp pegen bras ezomm hon eus-ni, — an eil eus egile ?

Ezomm hon eus — ma labourfe re all evidomp !

AN HOLL. — *Ezomm hon eus — ma labourfe re all evidomp !*

UNAN. — Hor henviachou, — hon tiez gant an traou a zo enno, — hon dilhajou, hor bouteier, — a zo bet graet evidomp gant tud all. — Ni, avat, a ro d'an dud all — an traou a zastumomp war hon douarou, — al loened a vagomp. — Dre reseo, ha dre rei — e teu ar garantez evit an dud all — da vleunia er c'halonou. — Evit gallout renta servich, ober vat, — muioc'h eget evit bernia paper-moneiz, ha danvez, — eo e rankomp labourat. — O renta servich, a galon vat, — e c'hounezimp istim — ha, zoken, karantez an dud a zarempredomp. — Al labour o tont da staga an dud an eil ouz egile — a zo, her gwelout a reomp, eun dra gaer. —

Hent a zigor ha diazez a ro — da « gomunion ar sent ».

Ezomm hon eus da gaout sikour

kement den all a ra e labour.

AN HOLL. — *Ezomm hon eus da gaout sikour*

kement den all a ra e labour.

✱

UNAN. — Holl ez omp breudeur da Jezuz, ar micherour.

AN HOLL. — *Holl ez omp breudeur da Jezuz, ar micherour.*

UNAN. — Kerzomp war e roudou, — greomp mat hol labour peimdeziek, — hag e raimp bolontez santel hor mestr.

O renta servich d'an dud, hor breudeur, — e servichomp ervat, an aotrou Doue.

AN HOLL. — *O renta servich d'an dud, hor breudeur, — e servichomp ervat, an aotrou Doue.*

UNAN. — Ober mat deveriou ha labouriou hor stad, — o c'hinnig da Zoue, ha mirout hon ene dibec'h. — Degemerout holl boaniou hor micher, hep klemm, — hag o c'hinnig da Zoue, — a-unan gant poaniou Hor Salver Jezuz-Krist, — setu evidomp hent gwirion ar Santelez.

Meur a wech hon eus sonjet, marteze, — e ranked evit beza gwir gristen, — kaout amzer da goll, — ha lavarout pedennou hir. — Pebez fazi ! — Eman skouer hor Salver dirazomp, — gant skouer buhez ar Werc'hez Glorius Vari. — 'Hed an deiz e labourent, hag o labour a oa eur bedenn.

Ra vezo hol labour, eur bedenn !

AN HOLL. — *Ra vezo hol labour, eur bedenn !*

UNAN. — Dre ho labour e Nazaret, — skuister hoc'h apostolaj, — dre ho pasion, ha dre ho kroaz — hoc'h eus gounezet, Salver Jezuz, — trec'h ar sul Fask, hag ho plas er baradoz, — en tu dehou da Zoue an Tad holl-c'halloudek ; — Ha c'houi Gwer-c'hez Vari, — dre ho labouriou graet didrouzik, — e stalig sant Jozef, — hoc'h eus gounezet beza douget d'an nenv, — ha beza anvet da Rouanez war an aelez ha war ar sent.

Ma tiskar Doue an dud lore'hus, — e kar rei sked d'an dud izel a galon.

AN HOLL. — *Ma tiskar Doue an dud lore'hus, — e kar rei sked d'an dud izel a galon.*

UNAN. — Pa vezo deuet an eur da rei e bae da bep hini, e chomo souezet meur a hini, goude ar varn.

AN HOLL. — *E chomo souezet meur a hini, goude ar varn.*

UNAN. — Ar re a vezo bet kavet er penn-uhela, war an douar, — a ranko mont neuze d'ar penn-izela. — Ha tud ar penn-izela — a vezo pedet da vont betek ar penn-uhela. — Jezuz, Salver benniget : — Roit da bep-hini ac'hanomp — an eurvad da glevout ho mouez — o lavarout dirazomp, neuze : « Kemer fizians, — arabat eo d'it kaout aon, servicher leal. — Mat eo bet da labour, — peogwir ec'h eus servichet — n'eo ket an arc'hant, met an aotrou Doue, — da vreudeur, ha n'eo ket da vad da-unan.

Da groaz ac'h eus douget, hep mallozi na klemm, — Deuet out d'am heul war hent ar groaz, —

Breman deus da ziskuiza, e-kichen da vestr, — e levenez peurbadus ar baradoz.

AN HOLL. — *Breman deus da ziskuiza, e-kichen da vestr, — e levenez peurbadus ar baradoz.*

UNAN. — War da benn e skedo — kurunenn al labourerien leal, — mat ha kalonek, — da virviken !

AN HOLL. — *War da benn, e skedo — kurunenn al labourerien leal, — mat ha kalonek, — da virviken !*

EUR BELEG. — *Lavaromp eun dizenez eus ar chapeled, evit an dud na gavomp ket a labour, — evit ar soudarded dalc'het c'hoaz pell diouz ar gêr, war douar an estren, — hag evit o familhou, glac'haret, ha-gwall sammet gant al labouriou.*

« Hon Tad hag a zo en nenv... »

« Me ho salud Mari... »

Kantig evit echui.

Ton : *Jacistes, debout...*

Yaouankiz, war zao

Evit Jezuz hor mestr, hor Salver.

Baleomp atao

War e roudou, feal d'hon dever.

'Vit eost an amzer da zont

Labouromp start, seder, dispont,

Ha dougomp ar groaz, hor penn uhel,

Paatred Breiz-Izel.

E kreiz al labour an den a gan,

A c'hell bepred beza seder :

Sklear eo hor mouez, hor c'halon 'zo glan,

Kanomp, evel an alc'houeder.

Skuiz hor c'horf, hon ene 'zo dinamm ;

Arabat deomp fallgaloni.

Fenoz e vo 'kichen tad ha mamm

Levenez santel 'leiz an ti.

*Goude bennoz ar sakramant meulet ra vezo,
e vezo gallet kana : « Yaouankiz ».*

Yaouankiz.

Yaouankiz, yaouankiz

Bleun amzer nevez,

'Vit da vreudeur, Breiziz,

Klask ar wirionez,

Yaouankiz, yaouankiz,

Boked ar vuhez

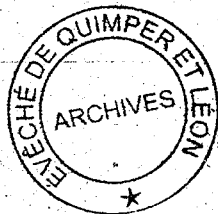
Degemer ar frankiz

Leun a levenez.

'Vel ma tarz ar bleuniou lann
Hag ar balan
En hor c'halon dibreder
E sav tommder.
'Lec'h amzer gwechall
E tigor eun all
Evit ar baotred divrall.

Ni 'vezo soudarded vat
Kreiz ar stourmad
Ni vezo gwir ebestel
Betek mervel :
Ni ouezo dougen
'Mesk ar gristenien
Lealded hag aluzen.

Ni gar an êr yac'h ha mat
E-barz ar c'hoad,
Ni gar ha mor ha menez
Leun a c'hlasvez ;
Hag an heol a sked
Hag an dour a rêd,
Ni gar holl draou kaer ar bed.



Aotre da voule.
2 C'houvrer 1942.
P. JONCOUR, *Vikel bras.*

*Embannet gant kevredigez « Yaouankizou Kristen ar Maeziou »
Eskopti Kemper. (Straed Feunteunig-ar-Lez, Kemper.)*

Kemper, Moullerez ru an Dudchentil.